

## **N i e d e r s c h r i f t**

**der 60. öffentlichen/nicht öffentlichen Sitzung des Ausschusses für städtische Bauangelegenheiten und Vergaben nach der VOB, VOL und HOAI am 12.07.2007**

***öffentlich***

---

**Ort:** Ratshof, Marktplatz 1, Zimmer 107

**Zeit:** 17:00 Uhr bis 17:50 Uhr

**Anwesenheit:** siehe Teilnehmerverzeichnis

**Anwesend sind:**

Herr Joachim Geuther	CDU	
Herr Frank Sänger	CDU	
Herrn Gernot Töpfer	CDU	
Frau Frigga Schlüter-Gerboth	DIE LINKE	
Herr Gottfried Koehn	SPD	
Herr Johannes Krause	SPD	
Herr Tom Wolter	MitBürger	
Frau Martina Hesse		
Herr Dr. Thomas Pohlack		
Herr Hans-Jürgen Schiller	DIE LINKE	Vertreter für Herrn Heft

### **Entschuldigt fehlen:**

Frau Franziska Godau	DIE LINKE	
Herr Uwe Heft	DIE LINKE	vertreten durch Herrn Schiller
Frau Sabine Wolff	NEUES	
FORUM		
Frau Elke Schwabe	WIR. FÜR	
HALLE.		
Frau Antje Prautzsch	Verw	
Frau Sieglinde Voigt-Kremal	Verw	
Herr Heinz Maluch	GRAUE	

1. Eröffnung der Sitzung, Feststellung der Ordnungsmäßigkeit der Einladung und der Beschlussfähigkeit
2. Feststellung der Tagesordnung
3. Genehmigung der Niederschrift vom 21. 06. 2007
4. Vorlagen
  - 4.1. "Grüne Trasse" Hafenbahn - Baubeschluss  
Vorlage: IV/2007/06499
  - 4.2. Information über das Ergebnis der Untersuchung zum Neubau einer Garagenanlage zwischen Kapellengasse und Unterberg  
Vorlage: IV/2007/06507
  - 4.3. Umgestaltung und Sanierung Südpromenade - Baubeschluss  
Vorlage: IV/2007/06501
  - 4.4. Baubeschluss Freibad und Schwimmhalle Saline, Abwasseranschluss  
Vorlage: IV/2007/06519
  - 4.5. Baubeschluss Sportkomplex Neustadt, Trockensprunganlage  
Vorlage: IV/2007/06523
  - 4.6. Baubeschluss Schwimmhalle Saline, Erdwärmanlage  
Vorlage: IV/2007/06535
5. Anträge von Fraktionen und Stadträten
6. Anfragen von Stadträten
7. Beantwortung von Anfragen
8. Anregungen
9. Mitteilungen

## **zu 1 Eröffnung der Sitzung, Feststellung der Ordnungsmäßigkeit der Einladung und der Beschlussfähigkeit**

---

Der Vorsitzende, Herr Krause, eröffnet die Sitzung. Er stellt die ordnungsgemäße Einladung und die Beschlussfähigkeit fest.

## **zu 2 Feststellung der Tagesordnung**

---

Herr Krause gibt folgende Änderungen der Tagesordnung bekannt:

Der TOP 4.5. wird durch die Verwaltung zurückgezogen. Der TOP 4.7. wird zum TOP 4.3. Alle weiteren Tagesordnungspunkte verschieben sich entsprechend.

Herr Wolter möchte wissen, warum der Baubeschluss Freibad und Schwimmhalle Saline – Abwasseranschluss und Erdwärmeanlage nicht im Finanzausschuss waren.

Herr Krause bemerkt, dass in der Beratungsfolge dieses Gremium nicht vorgesehen war und geht davon aus, dass die Verwaltung verantwortungsvoll so entschieden hat.

Frau Müller, vom Fachbereich Schule, Sport und Bäder ergänzt, dass die vorgesehenen Baumaßnahmen im Haushalt 2007 eingestellt sind und der Haushalt auch im Finanzausschuss und Sportausschuss beschlossen und beraten wurde.

Herr Krause stellt die geänderte Tagesordnung zur Abstimmung.

### **Abstimmungsergebnis:**

7 Ja-Stimmen  
0 Nein-Stimmen  
0 Enthaltungen

einstimmig z u g e s t i m m t

### **Beschluss:**

Der geänderten Tagesordnung wird zugestimmt.

### **zu 3      Genehmigung der Niederschrift vom 21. 06. 2007**

---

Herr Geuther nimmt ab 17:10 Uhr an der Sitzung teil.

#### **Abstimmungsergebnis:**

7 Ja-Stimmen  
0 Nein-Stimmen  
1 Enthaltungen

einstimmig   z u g e s t i m m t

#### **Beschluss:**

Der Niederschrift vom 21.06.2007 wird zugestimmt.

### **zu 4      Vorlagen**

---

#### **zu 4.1      "Grüne Trasse" Hafenbahn - Baubeschluss Vorlage: IV/2007/06499**

---

Die Vorlage vertritt Frau Neubert vom Fachbereich Stadtentwicklung und Stadtplanung, Ressort Landschaftsplanung.

Es gab keine Anfragen.

#### **Abstimmungsergebnis:**

7 Ja-Stimmen  
0 Nein-Stimmen  
1 Enthaltungen

einstimmig   z u g e s t i m m t

**Beschluss:**

Der Vergabeausschuss beschließt die Umgestaltung der still gelegten Hafenbahntrasse zu einer Rad- und Fußwegeverbindung zwischen Thüringer Bahnhof und Saaleaue.

**zu 4.2 Information über das Ergebnis der Untersuchung zum Neubau einer Garagenanlage zwischen Kapellengasse und Unterberg  
Vorlage: IV/2007/06507**

---

Die Vorlage vertritt Frau Lange vom Fachbereich Stadtentwicklung und Stadtplanung, Ressort Verkehrsplanung.

Zur Vorlage gibt es keine Anfragen.

**Beschluss:**

Die Vorlage wird von den Stadträten zur Kenntnis genommen.

**zu 4.3 Umgestaltung und Sanierung Südpromenade - Baubeschluss  
Vorlage: IV/2007/06501**

---

Die Vorlage vertritt Frau Neubert vom Fachbereich Stadtentwicklung und Stadtplanung, Ressort Landschaftsplanung.

Die Anfrage von Herrn Geuther, ob das Bauvorhaben nach Bestätigung des Haushaltes begonnen wird, bejaht Frau Neubert.

**Abstimmungsergebnis:**

8 Ja-Stimmen  
0 Nein-Stimmen  
0 Enthaltungen

einstimmig z u g e s t i m m t

**Beschluss:**

Der Ausschuss beschließt die Umgestaltung und Sanierung von Teilbereichen der Südpromenade einschließlich der Neuausstattung der Spielplätze.

**zu 4.4 Baubeschluss Freibad und Schwimmhalle Saline,  
Abwasseranschluss  
Vorlage: IV/2007/06519**

---

Die Vorlage vertreten Frau Müller vom Fachbereich Schule, Sport und Bäder und Herr Ruffert vom Eigenbetrieb Zentrales GebäudeManagement.

Herr Wolter bemerkt, dass in der Vorlage die Gesetzlichkeiten zur Abwasserentsorgung benannt sind und möchte wissen, warum beim Straßenbau dies nicht angewendet wird. Er nennt ein Beispiel.

Herr Ruffert erklärt, dass bei der Saline-Schwimmhalle ein komplett neuer Abwasseranschluss gelegt wird. Warum bei Straßen dies nicht immer berücksichtigt wird, kann er nicht genau erklären, geht jedoch davon aus, dass die örtlichen Möglichkeiten dies einschränken.

**Abstimmungsergebnis:**

8 Ja-Stimmen  
0 Nein-Stimmen  
0 Enthaltungen

einstimmig z u g e s t i m m t

**Beschluss:**

Der Ausschuss für städtische Bauangelegenheiten und Vergaben stimmt dem Abwasseranschluss Freibad und Schwimmhalle Saline zu.

**zu 4.5 Baubeschluss Sportkomplex Neustadt, Trockensprunganlage  
Vorlage: IV/2007/06523**

---

Die Vorlage vertreten Frau Müller vom Fachbereich Schule, Sport und Bäder und Herr Ruffert vom Eigenbetrieb Zentrales GebäudeManagement.

Hierzu gibt es keine Anfragen.

**Abstimmungsergebnis:**

8 Ja-Stimmen  
0 Nein-Stimmen  
0 Enthaltungen

einstimmig z u g e s t i m m t

**Beschluss:**

Der Ausschuss für städtische Bauangelegenheiten und Vergaben stimmt unter dem Vorbehalt, dass Bundes- und Landeszuweisungen erfolgen, der Sanierung der Trockensprunghalle zu.

**zu 4.6 Baubeschluss Schwimmhalle Saline, Erdwärmanlage  
Vorlage: IV/2007/06535**

---

Die Vorlage vertreten Frau Müller vom Fachbereich Schule, Sport und Bäder und Herr Ruffert vom Eigenbetrieb Zentrales GebäudeManagement.

Herr Geuther fragt nach der Finanzierung.

Frau Müller erläutert die Finanzierung. Es werden auch Fördermittel durch die Stiftung Umwelt-, Natur- und Klimaschutz des Landes Sachsen-Anhalt und die Tochtergesellschaft der Halleschen Wasser- und Abwasser GmbH - die Fa. W + H Wasser- und Haustechnik GmbH -eingesetzt.

**Abstimmungsergebnis:**

8 Ja-Stimmen  
0 Nein-Stimmen  
0 Enthaltungen

einstimmig z u g e s t i m m t

**Beschluss:**

Der Ausschuss für städtische Bauangelegenheiten und Vergaben stimmt unter dem Vorbehalt, dass Zuweisung und Zuschuss erfolgt sind, der Errichtung der Erdwärmearanlage zu.

**zu 5 Anträge von Fraktionen und Stadträten**

---

Es liegen keine Anträge vor.

**Beschluss:**

Es liegen keine Anträge vor.

## **zu 6      Anfragen von Stadträten**

---

Herr Sänger fragt Herrn Dr. Pohlack nach dem Zustand der Platten (Fugen) vor dem Stadthaus.

Herr Dr. Pohlack antwortet, dass auf der gesamten Fläche Mängel bestehen und diese Gegenstand eines Beweissicherungsverfahrens sind. Es gibt eine Reihe von Ursachen (Sprödigkeit des Materials, falsche Zusammensetzung des Mörtels).

## **zu 7      Beantwortung von Anfragen**

---

### **Beschluss:**

keine

## **zu 8      Anregungen**

---

### **Beschluss:**

keine

## **zu 9      Mitteilungen**

---

### **Beschluss:**

keine

Für die Richtigkeit:

Datum:

---

Johannes Krause  
Vorsitzender des  
Ausschusses

---

S. Voigt-Kremal  
Protokollführerin